

# Declaration and Power of Attorney for Patent Application



特許出願宣言書

Japanese Language Declaration

01P01573  
(04955010-95)

私は、下欄に氏名を記載した発明として、以下の通り宣言する：

As a below named inventor, I hereby declare that:

私の住所、郵便の宛先および国籍は、下欄に氏名に続いて記載したとおりであり、

My residence, post office address and citizenship are as stated below next to my name.

名称の発明に関し、請求の範囲に記載した特許を求める主題の本来の、最初にして唯一の発明者である（一人の氏名のみが下欄に記載されている場合）か、もしくは本来の、最初にして共同の発明者である（複数の氏名が下欄に記載されている場合）と信じ、

I believe I am the original, first and sole inventor (if only one name is listed below) or an original, first and joint inventor (if plural names are listed below) of the subject matter which is claimed and for which a patent is sought on the invention entitled

OPTICAL APPARATUS

その明細書を  
(該当するほうに印を付す)

the specification of which  
(check one)

☐ ここに添付する。

☐ is attached hereto.

☐ \_\_\_\_\_ 日に出願番号

☒ was filed on September 21, 2001 as

第 \_\_\_\_\_ 号として提出し、

Application Serial No. 09/957,471

\_\_\_\_\_ 日に補正した。  
(該当する場合)

and was amended on \_\_\_\_\_  
(if applicable)

私は、前記のとおり補正した請求の範囲を含む前記明細書の内容を検討し、理解したことを陳述する。

I hereby state that I have reviewed and understand the contents of the above-identified specification, including the claims, as amended by any amendment referred to above.

私は、連邦規則法典第37部第1章第56条(a)項に従い、本願の審査に所要の情報を開示すべき義務を有することを認める。

I acknowledge the duty to disclose information which is material to the examination of this application in accordance with Title 37, Code of Federal Regulations, §1.56(a).

# Japanese Language Declaration

私は、合衆国法典第35部第119条、第172条、又は第365条に基づく下記の外国特許出願又は発明者証出願の外国優先権利益を主張し、さらに優先権の主張に係わる基礎出願の出願日前の出願日を有する外国特許出願又は発明者証出願を以下に明記する：

I hereby claim foreign priority benefits under Title 35, United States Code §119, §172 or §365 of any foreign application(s) for patent or inventor's certificate listed below and have also identified below any foreign application for patent or inventor's certificate having a filing date before that of the application on which priority is claimed:

## Prior foreign applications

先の外国出願

2000-388165

(Number)  
(番号)

Japan

(Country)  
(国名)

21/12/00

(Day/Month/Year Filed)  
(出願の年月日)

Priority claimed  
優先権の主張

☒

☐

Yes  
あり

No  
なし

2001-009951

(Number)  
(番号)

Japan

(Country)  
(国名)

18/01/01

(Day/Month/Year Filed)  
(出願の年月日)

☒

☐

Yes  
あり

No  
なし

(Number)  
(番号)

(Country)  
(国名)

(Day/Month/Year Filed)  
(出願の年月日)

☐

☐

Yes  
あり

No  
なし

(Number)  
(番号)

(Country)  
(国名)

(Day/Month/Year Filed)  
(出願の年月日)

☐

☐

Yes  
あり

No  
なし

(Number)  
(番号)

(Country)  
(国名)

(Day/Month/Year Filed)  
(出願の年月日)

☐

☐

Yes  
あり

No  
なし

私は、合衆国法典第35部第120条に基づく下記の合衆国特許出願の利益を主張し、本願の請求の範囲各項に記載の主題が合衆国法典第35部第112条第1項に規定の態様で先の合衆国出願の開示されていない限度において、先の出願の出願日と本願の国内出願日又はPCT国際出願日の間に公表された連邦規則法典第37部第1章第56条(a)項に記載の所要の情報を開示すべき義務を有することを認める。

I hereby claim the benefit of Title 35, United States Code, §120 of any United States application(s) listed below and, insofar as the subject matter of each of the claims of this application is not disclosed in the prior United States application in the manner provided by the first paragraph of Title 35, United States Code, §112, I acknowledge the duty to disclose any material information as defined in Title 37, Code of Federal Regulations, §1.56(a) which occurred between the filing date of the prior application and the national or PCT international filing date of this application:

(Application Serial No.)  
(出願番号)

(Filing Date)  
(出願日)

(現況)  
(特許済み、係属中、放棄済み)

(Status)  
(patented, pending abandoned)

(Application Serial No.)  
(出願番号)

(Filing Date)  
(出願日)

(現況)  
(特許済み、係属中、放棄済み)

(Status)  
(patented, pending abandoned)

私は、ここに自己の知識に基づいて行った陳述がすべて真実であり、自己の有する情報及び信ずるところに従って行った陳述が真実であると信じ、更に故意に虚偽の陳述等を行った合、合衆国法典第18部第1001条により、罰金もしくは禁固に処せられるか、又はこれらの刑が併科され、又はかかる故意による虚偽の陳述が本願ないし本願に対して付与される特許の有効性を損なうことがあることを認識して、以上の陳述を行ったことを宣言する。

I hereby declare that all statements made herein of my own knowledge are true; and further that all statements were made with the knowledge that willful false statements and the like so made are punishable by fine or imprisonment, or both, under Section 1001 of Title 18 of the United States Code and that such willful false statements may jeopardize the validity of the application or any patent issuing thereon.

# Japanese Language Declaration

委任状： 私は、下記発明者として、以下の代理人をここに  
選任し、本願の手続きを遂行すること並びにこれに関する一  
切の行為を特許商標局に対して行うことを委任する。  
(代理人氏名及び登録番号を明記のこと)

POWER OF ATTORNEY: As a named inventor, I hereby  
appoint the following attorney(s) and/or agent(s) to  
prosecute this application and transact all business in the  
Patent and Trademark Office connected therewith. (list  
name and registration numb r)

I hereby declare that all statements made herein of my own knowledge are true and that all statements made on information and belief are believed to be true; and further that these statements were made with the knowledge that willful false statements and the like so made are punishable by fine or imprisonment, or both, under Section 1001 of Title 18 of the United States Code and that such willful false statements may jeopardize the validity of the application or any patent issued thereon.

And I hereby appoint Pillsbury Madison & Sutro LLP, Intellectual Property Group, 1100 New York Avenue, N.W., Ninth Floor, East Tower, Washington, D.C. 20005-3918, telephone number (202) 861-3000 (to whom all communications are to be directed), and the below-named persons (of the same address) individually and collectively my attorneys to prosecute this application and to transact all business in the Patent and Trademark Office connected therewith and with the resulting patent, and I hereby authorize them to delete names/numbers below of persons no longer with their firm and to act and rely on instructions from and communicate directly with the person/assignee/attorney/firm/ organization who/which first sends/sent this case to them and by whom/which I hereby declare that I have consented after full disclosure to be represented unless/until I instruct the above Firm and/or a below attorney in writing to the contrary.

Paul N. Kokulis	16773	George M. Sirilla	18221	G. Paul Edgell	24238	Richard H. Zaitlen	27248
Raymond F. Lippitt	17519	Donald J. Bird	25323	Lynn E. Eccleston	35861	Roger R. Wise	31204
G. Lloyd Knight	17698	Peter W. Gowdey	25872	David A. Jakopin	32995	Jay M. Finkelstein	21082
Carl G. Love	18781	Dale S. Lazar	28872	Mark G. Paulson	30793	Anita M. Kirkpatrick	32617
Edgar H. Martin	20534	Glenn J. Perry	28458	Timothy J. Klima	34852	Michael R. Dzwonczyk	36787
William K. West, Jr.	22057	Kendrew H. Colton	30368	Stephen C. Glazier	31361	W. Patrick Bengtsson	32456
Kevin E. Joyce	20508	Paul E. White, Jr.	32011	Paul F. McQuade	31542		
David W. Brinkman	20817	Michelle N. Lester	32331	Ruth N. Morduch	31044		

唯一の又は第一の発明者の氏名	Full name of sole or first inventor
	Kimihiko NISHIOKA
同発明者の署名	Inventor's signature
日付	Date
	Kimihiko Nishiooka Oct. 3, 2001
住所	Residence
	Takakura-cho, Hachioji-shi, TOKYO
国籍	Citizenship
	Japan
郵便の宛先	Post office address
	c/o Intellectual Property Department, OLYMPUS OPTICAL CO., LTD., 2-3, Kuboyama-cho, Hachioji-shi, TOKYO 192-0023 JAPAN
第二の共同発明者の氏名 (該当する場合)	Full name of second joint inventor, if any
	Miyuki MURAKAMI
同第二発明者の署名	Second inventor's signature
日付	Date
	Miyuki Murakami Oct. 3, 2001
住所	Residence
	Ohsakaue, Hino-shi, TOKYO
国籍	Citizenship
	Japan
郵便の宛先	Post office address
	c/o Intellectual Property Department, OLYMPUS OPTICAL CO., LTD., 2-3, Kuboyama-cho, Hachioji-shi, TOKYO 192-0023 JAPAN

(第三又はそれ以降の共同発明者に対しても同様な情報  
および署名を提供すること。)

(Supply similar information and signature for third and  
subsequent joint inventors.)